

## VareseNews

### Benvenuti a Lugano: da oggi depliant anche in arabo

**Pubblicato:** Venerdì 10 Dicembre 2004

**Dopo il sito del in cinese, arriva il depliant in arabo.** E' questa l'ultima trovata di **Lugano Turismo**, l'ente di promozione del turismo ticinese che assieme a **Malcantone Turismo** e **Mendrisio Turismo**, intende dare il proprio benvenuto anche agli ospiti di lingua araba.

È infatti fresco di stampa il nuovo prospetto "Lugano-Benvenuti" tradotto in arabo, allo scopo di far conoscere e scoprire la regione del Sottoceneri anche a questa fetta di clientela.

«**La versione in arabo/inglese** – spiegano da Lugano Turismo – riprende la forma già elaborata per le versioni dello stampato in italiano/francese, tedesco/inglese e **cinese/inglese**: si tratta quindi di un prospetto che lascia grande spazio ad immagini suggestive rappresentanti la regione nella sua globalità e nella sua bellezza. Tramite fotografie a colori si intende esprimere emozioni e catturare l'attenzione degli ospiti, offrendo al contempo una panoramica su tutto il territorio».

**La traduzione in arabo rientra nell'obiettivo di promuovere il mercato di questa grande area geografica.** Infatti, le future attività promozionali si rivolgeranno con diverse iniziative verso questa fascia di clientela che sta assumendo sempre più valore.

«Proprio negli scorsi giorni Lugano Turismo – sopiegano dall'ente – , con il sostegno di numerosi partners locali, ha organizzato nella nostra regione due viaggi di studio per operatori turistici provenienti dai Paesi del Golfo e ha preso parte ad un workshop organizzato da Svizzera Turismo a Zermatt cui ha partecipato una trentina di agenzie di viaggio arabe».

Per il **2005** si prevede già la presenza di **Lugano Turismo** (unitamente ad altri partner turistici della regione) **alla più grande fiera turistica dei Paesi Arabi, l'Arabian Travel Market di Dubai**, con la possibilità di prendere contatto con i rappresentanti di numerosi Paesi di quest'area quali gli Emirati Arabi, l'Arabia Saudita, il Qatar, il Bahrain, l'Oman, il Kuwait, l'Egitto nonché altre nazioni dell'Asia e dell'Africa.

«**Realizzato in diecimila copie e tradotto dal signor Mostapha Sahnoune** – concludono da Lugano – , il prospetto "Lugano-Benvenuto" in inglese/arabo verrà distribuito in particolare da Lugano Turismo, Malcantone Turismo e Mendrisio Turismo e attraverso i canali principali come i vari enti turistici locali, Ticino Turismo, Svizzera Turismo, gli alberghi e i vari partner che collaborano con gli enti».

Redazione VareseNews  
redazione@varesenews.it

